

Posudek bakalářské práce

posudek vedoucího práce		oponentský posudek		
Studijní program	Specializace v pedagogice			
Studijní obor	Německý jazyk se zaměřením na vzdělávání			
Název práce	Postavení germanismů a anglicismů v rozvoji slovní zásoby současné češtiny			
Autor/ka práce	Darja Moravová			
Vedoucí práce	PhDr. Dalibor Zeman, Ph.D.			
Oponent/ka práce	PhDr. Ing. Jindra Broukalová, Ph.D.			
Hodnocení práce				
Obsah práce	odpovídá názvu práce	odpovídá s připomínkou	odpovídá s výhradou	neodpovídá názvu práce
Struktura práce	odpovídá zcela tématu	odpovídá s připomínkou	odpovídá s výhradou	neodpovídá požadavkům
Formální úprava	odpovídá požadavkům	odpovídá s připomínkou	odpovídá s výhradou	neodpovídá požadavkům
Citace v práci	odpovídají normě	odpovídají s připomínkou	odpovídají s výhradou	neodpovídají
Přílohy práce	vhodně doplňují téma	netýkají se tématu	jsou nevhodné k tématu	nejsou v práci uvedeny
Seznam literatury	odpovídá tématu	odpovídá s připomínkou	odpovídá s výhradou	neodpovídá
Počet stran práce	odpovídá požadavkům	odpovídá s připomínkou	odpovídá s výhradou	neodpovídá požadavkům
Celkové zpracování tématu	odpovídá požadavkům	odpovídá s připomínkou	odpovídá s výhradou	neodpovídá
Celkové hodnocení			vyhověl/a	nevyhověl/a
Doporučení k obhajobě			doporučuji	nedoporučuji

Připomínky, výhrady, zdůvodnění:

Předložená bakalářská práce o rozsahu 63 stran je psána v českém jazyce. Je členěna do šesti kapitol. K textu je připojen úvod, seznam použité sekundární literatury, anotační karta a příloha.

Cílem práce je poukázat na vliv německého a anglického jazyka na češtinu.

V teoretické části bakalářské práce se autorka zabývá definicí odborných pojmů a historickým kontaktům češtiny a němčiny. Vhodně se věnuje otázkou výpůjček v češtině z jazykovědného pohledu a charakteristikou procesů, ke kterým dochází nejen při přejímání slov, ale i v rámci post-integrativního vývoje. Jedná se zejména o fonetickou, slovotvornou, morfologickou a sémantickou adaptaci německých, resp. anglických výpůjček. Autorka se opírá se o relevantní vědeckou literaturu. Oceňuji, že při zpracování jednotlivých děl prokazuje schopnost korektní reprodukce textu a spojování poznatků do logického celku.

Další část práce si kladla za cíl potvrdit stanovenou hypotézu, že oba jazyky měly na češtinu velký vliv. Autorka konstatuje, že u germanismů je vzhledem k silnému působení angličtiny na češtinu patrná tendence mírného poklesu v používání a v porozumění s tím, že analytickou část práce opírá o výsledky dotazníkového šetření, které u 62 mluvčích češtiny zkoumalo pasivní znalost a aktivní používání vybraných germanismů a anglicismů.

Celkově je vidět, že autorka přistoupila ke zvolenému tématu velmi svědomitě. Formálně i obsahově odpovídá požadavkům kladeným na bakalářskou práci.

Otázky k obhajobě:

Čím se liší okazionálně vytvořené výpůjčky anglického původu od neologického lexika anglického původu?

V Praze dne 25. srpna 2019

Dalibor Zeman